

**Product name: EUROKIT – Nautical First Aid Case 6 to 60 NM (Semi-Hauturière)**

**Cod: FRK002**

**Regulations: The products defined as medical devices are compliant with MDR 745/2017 of 05/04/2017**



---

## Italian

**Descrizione:** EUROKIT nautico per tratte da 6 a 60 miglia (Semi-Hauturière). Valigetta rigida con presidi per medicazioni, protezione e gestione delle piccole urgenze a bordo.

**Istruzioni:** Aprire la valigetta e verificare l'integrità dei dispositivi. In navigazione, utilizzare i presidi in sicurezza stabilizzando l'infortunato. Eseguire medicazioni, protezioni e compressioni secondo le corrette procedure di primo soccorso. Dopo l'uso smaltire i materiali monouso secondo normativa locale, sanificare le superfici e reintegrare i componenti mancanti. Conservare all'asciutto, lontano da salsedine e calore; proteggere da urti e luce solare diretta.

### **Contenuto del kit:**

- 1 Valigetta rigida antiurto con etichetta nautica
- 4 Garze sterili 10×10 cm, 8 strati



- 3 Compresse adesive sterili 10×6 cm
- 2 Bende elastiche 4×6 cm DIN 61634
- 1 Fascia elastica 5 m × 7 cm
- 1 Tampobenda sterile 80×100 mm (M)
- 1 Coperta isotermica oro/argento 160×210 cm
- 1 Confezione cerotti PLASTOSAN 20 strips 2×7 cm
- 1 Rocchetto cerotto TNT 5 m × 2,5 cm
- 8 Salviette disinfettanti PURAVIR
- 6 Salviette detergenti per cute integra
- 1 Flacone soluzione detergente/disinfettante 100 ml
- 1 Bustina cotone idrofilo 25 g
- 1 Paio guanti in vinile (2 pz)
- 1 Forbice 12 cm punta smussa
- 1 Pinzetta 10 cm
- 1 Manuale multilingue di primo soccorso (FR/ES/PT)

## English

**Description:** EUROKIT nautical case for routes from 6 to 60 NM (Semi-Hauturière). Rigid case with supplies for dressings, protection and minor onboard emergencies.

**Instructions:** Open the case and check that devices are intact. While sailing, use items safely by stabilizing the casualty. Perform dressings, protection and compression according to correct first-aid procedures. After use, dispose of single-use materials per local regulations, sanitize surfaces and replenish missing components. Store dry, away from salt exposure and heat; protect from shocks and direct sunlight.

### **Kit contents:**

- 1 Shockproof rigid case with nautical label
- 4 Sterile gauze pads 10×10 cm, 8-ply
- 3 Sterile adhesive dressings 10×6 cm
- 2 Elastic bandages 4×6 cm DIN 61634



- 1 Elastic bandage 5 m × 7 cm
- 1 Sterile pressure bandage 80×100 mm (M)
- 1 Emergency thermal blanket gold/silver 160×210 cm
- 1 Box PLASTOSAN plasters 20 strips 2×7 cm
- 1 Non-woven adhesive tape 5 m × 2.5 cm
- 8 PURAVIR disinfectant wipes
- 6 Skin cleansing wipes
- 1 100 ml cleansing/disinfectant solution
- 1 Cotton wool 25 g
- 1 Pair of vinyl gloves (2 pcs)
- 1 Scissors 12 cm, blunt tip
- 1 Tweezer 10 cm
- 1 Multilingual first-aid manual (FR/ES/PT)

## French

**Description:** Trousse EUROKIT nautique pour navigations de 6 à 60 NM (Semi-Hauturière). Mallette rigide avec matériel pour pansements, protection et petites urgences à bord.

**Mode d'emploi:** Ouvrir la mallette et vérifier l'intégrité des dispositifs. En navigation, stabiliser la victime et utiliser le matériel en sécurité. Réaliser les pansements, protections et compressions selon les bonnes procédures de premiers secours. Après usage, éliminer les matériaux à usage unique selon la réglementation locale, désinfecter les surfaces et réapprovisionner les composants manquants. Conserver au sec, à l'abri du sel et de la chaleur; protéger des chocs et du soleil direct.

### Contenu du kit:

- 1 mallette rigide antichoc avec étiquette nautique
- 4 compresses de gaze stériles 10×10 cm, 8 plis
- 3 pansements adhésifs stériles 10×6 cm
- 2 bandages élastiques 4×6 cm DIN 61634
- 1 bandage élastique 5 m × 7 cm



- 1 pansement compressif stérile 80×100 mm (M)
- 1 couverture isothermique or/argent 160×210 cm
- 1 boîte de pansements PLASTOSAN 20 bandes 2×7 cm
- 1 rouleau sparadrap non-tissé 5 m × 2,5 cm
- 8 lingettes désinfectantes PURAVIR
- 6 lingettes nettoyantes pour peau saine
- 1 solution nettoyante/désinfectante 100 ml
- 1 coton hydrophile 25 g
- 1 paire de gants en vinyle (2 pcs)
- 1 ciseau 12 cm bout mousse
- 1 pince 10 cm
- 1 manuel multilingue de premiers secours (FR/ES/PT)

## German

**Beschreibung:** EUROKIT Nautik-Koffer für Strecken von 6 bis 60 sm (Semi-Hauturière). Stabiler Koffer mit Material für Verbände, Schutz und kleine Notfälle an Bord.

**Anleitung:** Koffer öffnen und Unversehrtheit der Komponenten prüfen. Beim Segeln Verletzte stabilisieren und Hilfsmittel sicher einsetzen. Verbände, Schutz und Druck gemäß korrekten Erste-Hilfe-Verfahren durchführen. Nach Gebrauch Einwegmaterial gemäß lokalen Vorschriften entsorgen, Oberflächen desinfizieren und fehlende Teile nachfüllen. Trocken lagern, vor Salz, Hitze, Stößen und direkter Sonne schützen.

### Lieferumfang:

- 1 Stoßfester Hartkoffer mit nautischem Etikett
- 4 Sterile Mullkompressen 10×10 cm, 8-lagig
- 3 Sterile Klebeverbände 10×6 cm
- 2 Elastische Binden 4×6 cm DIN 61634
- 1 Elastische Binde 5 m × 7 cm
- 1 Steriler Druckverband 80×100 mm (M)
- 1 Rettungsdecke gold/silber 160×210 cm



- 1 Schachtel PLASTOSAN Pflaster 20 Streifen 2×7 cm
- 1 Fixierpflaster Vlies 5 m × 2,5 cm
- 8 PURAVIR Desinfektionstücher
- 6 Reinigungstücher für intakte Haut
- 1 Reinigungs-/Desinfektionslösung 100 ml
- 1 Watte 25 g
- 1 Paar Vinylhandschuhe (2 Stk.)
- 1 Schere 12 cm, stumpfe Spitze
- 1 Pinzette 10 cm
- 1 Mehrsprachiges Erste-Hilfe-Handbuch (FR/ES/PT)

## Spanish

**Descripción:** EUROKIT náutico para rutas de 6 a 60 millas (Semi-Hauturière). Maletín rígido con material para curas, protección y pequeñas urgencias a bordo.

**Instrucciones:** Abra el maletín y compruebe la integridad de los dispositivos. En navegación, estabilice a la persona y utilice el material con seguridad. Realice curas, protecciones y compresiones según los procedimientos correctos de primeros auxilios. Tras el uso, deseche los materiales de un solo uso de acuerdo con la normativa local, desinfecte las superficies y reponga los componentes faltantes. Conservar en lugar seco, lejos de la sal y del calor; proteger de golpes y del sol directo.

### Contenido del kit:

- 1 maletín rígido a prueba de golpes con etiqueta náutica
- 4 compresas de gasa estériles 10×10 cm, 8 capas
- 3 apósitos adhesivos estériles 10×6 cm
- 2 vendas elásticas 4×6 cm DIN 61634
- 1 venda elástica 5 m × 7 cm
- 1 vendaje compresivo estéril 80×100 mm (M)
- 1 manta térmica oro/plata 160×210 cm
- 1 caja de tiritas PLASTOSAN 20 tiras 2×7 cm



- 1 esparadrappo no tejido 5 m × 2,5 cm
- 8 toallitas desinfectantes PURAVIR
- 6 toallitas limpiadoras para piel íntegra
- 1 solución limpiadora/desinfectante 100 ml
- 1 algodón hidrófilo 25 g
- 1 par de guantes de vinilo (2 uds)
- 1 tijera 12 cm punta roma
- 1 pinza 10 cm
- 1 manual multilingüe de primeros auxilios (FR/ES/PT)

## Swedish

**Beskrivning:** EUROKIT nautisk första hjälpen-väska för rutter mellan 6 och 60 nautiska mil (Semi-Hauturière). Hård väska med material för förband, skydd och mindre nödsituationer ombord.

**Bruksanvisning:** Öppna väskan och kontrollera att produkterna är oskadade. Under navigation ska den skadade stabiliseras och materialet användas på ett säkert sätt. Utför förband, skydd och kompression enligt korrekta rutiner för första hjälpen. Kassera engångsmaterial enligt lokala bestämmelser efter användning, rengör ytorna och fyll på saknade komponenter. Förvara torrt, skyddat från salt, värme, stötar och direkt solljus.

### Förpackningens innehåll:

- 1 stöttålig hård väska med nautisk etikett
- 4 sterila gaskompresser 10 × 10 cm, 8 lager
- 3 sterila självhäftande förband 10 × 6 cm
- 2 elastiska bindor 4 × 6 cm DIN 61634
- 1 elastisk binda 5 m × 7 cm
- 1 sterilt tryckförband 80 × 100 mm (M)
- 1 isotermisk räddningsfilt guld/silver 160 × 210 cm
- 1 förpackning PLASTOSAN-plåster, 20 remsor 2 × 7 cm
- 1 rulle nonwoven-häfttejp 5 m × 2,5 cm
- 8 PURAVIR desinfektionsservetter
- 6 rengöringsservetter för oskadad hud
- 1 flaska rengörings-/desinfektionslösning 100 ml
- 1 påse absorberande bomull 25 g
- 1 par vinylhandskar (2 st.)
- 1 sax 12 cm med trubbig spets
- 1 pincett 10 cm
- 1 flerspråkig första hjälpen-handbok (FR/ES/PT)

## Norwegian

**Beskrivelse:** EUROKIT nautisk førstehjelpskoffert for ruter mellom 6 og 60 nautiske mil (Semi-Hauturière). Hard koffert med utstyr for bandasjering, beskyttelse og mindre nødsituasjoner om bord.

**Bruksanvisning:** Åpne kofferten og kontroller at utstyret er uskadd. Under navigasjon skal den skadde stabiliseres og utstyret brukes på

en sikker måte. Utfør bandasjering, beskyttelse og kompresjon i samsvar med korrekte førstehjelpsprosedyrer. Kast engangsmaterialer i henhold til lokale regler etter bruk, rengjør overflatene og etterfyll manglende komponenter. Oppbevares tørt, beskyttet mot salt, varme, støt og direkte sollys.

**Pakningsinnhold:**

- 1 støtsikker hard koffert med nautisk etikett
- 4 sterile gaskompresser 10 × 10 cm, 8 lag
- 3 sterile selvklebende bandasjer 10 × 6 cm
- 2 elastiske bandasjer 4 × 6 cm DIN 61634
- 1 elastisk bandasje 5 m × 7 cm
- 1 steril trykkbandasje 80 × 100 mm (M)
- 1 isotermisk redningsteppe gull/sølv 160 × 210 cm
- 1 eske PLASTOSAN-plaster, 20 strimler 2 × 7 cm
- 1 rull ikke-vevd heftetape 5 m × 2,5 cm
- 8 PURAVIR desinfeksjonsservietter
- 6 rengjøringservietter for hel hud
- 1 flaske rengjørings-/desinfeksjonsløsning 100 ml
- 1 pose absorberende bomull 25 g
- 1 par vinylhansker (2 stk.)
- 1 saks 12 cm med butt spiss
- 1 pinsett 10 cm
- 1 flerspråklig førstehjelpshåndbok (FR/ES/PT)

**Finnish**

**Kuvaus:** EUROKIT-merellinen ensiapulaukku 6–60 meripeninkulman reiteille (Semi-Hauturière). Jäykkä laukku, jossa on tarvikkeet sidontaan, suojaukseen ja pieniin hätätilanteisiin aluksella.

**Käyttöohjeet:** Avaa laukku ja tarkista tuotteiden eheys. Navigoinnin aikana vakauta loukkaantunut ja käytä tarvikkeita turvallisesti. Tee sidokset, suojaus ja kompressio asianmukaisten ensiapuohjeiden mukaisesti. Hävitä kertakäyttöiset materiaalit käytön jälkeen paikallisten määräysten mukaisesti, puhdista pinnat ja täydennä puuttuvat osat. Säilytä kuivassa, suojassa suolalta, kuumuudelta, iskuilta ja suoralta auringonvalolta.

**Pakkauksen sisältö:**

- 1 iskunkestävä jäykkä laukku merellisellä etiketillä
- 4 steriiliä sideharsotaitosta 10 × 10 cm, 8-kerroksisia
- 3 steriiliä itseliimautuvaa haavasidosta 10 × 6 cm
- 2 joustavaa sidettä 4 × 6 cm DIN 61634
- 1 joustava side 5 m × 7 cm
- 1 steriili paineside 80 × 100 mm (M)
- 1 isoterminen pelastuspeite, kulta/hopea, 160 × 210 cm
- 1 pakkaus PLASTOSAN-laastareita, 20 kpl 2 × 7 cm
- 1 kuitukankainen kiinnitysteippirulla 5 m × 2,5 cm
- 8 PURAVIR-desinfiointipyyhettä
- 6 puhdistuspyyhettä ehjälle iholle
- 1 pullo puhdistus-/desinfiointiliuosta 100 ml
- 1 pussi vanua 25 g
- 1 pari vinylikäsineitä (2 kpl)
- 1 sakset 12 cm, tylppä kärki

## Danish

- 1 pinsetit 10 cm
- 1 monikielinen ensiapuopas (FR/ES/PT)

**Beskrivelse:** EUROKIT nautisk førstehjælpskuffert til ruter mellem 6 og 60 sømil (Semi-Hauturière). Hård kuffert med udstyr til forbindelse, beskyttelse og mindre nødsituationer om bord.

**Brugsanvisning:** Åbn kufferten, og kontrollér at udstyret er intakt. Under sejlads skal den tilskadekomne stabiliseres, og udstyret skal anvendes sikkert. Udfør forbindelse, beskyttelse og kompression i overensstemmelse med korrekte førstehjælpsprocedurer. Bortskaf engangsmaterialer efter brug i henhold til lokale regler, rengør overfladerne, og supplér manglende komponenter. Opbevares tørt, beskyttet mod salt, varme, stød og direkte sollys.

**Pakkens indhold:**

- 1 stødsikker hård kuffert med nautisk etiket
- 4 sterile gazeekompresser 10 × 10 cm, 8 lag
- 3 sterile selvkylæbende forbindinger 10 × 6 cm
- 2 elastiske bind 4 × 6 cm DIN 61634
- 1 elastisk bind 5 m × 7 cm
- 1 steril trykforbinding 80 × 100 mm (M)
- 1 isotermisk redningstæppe guld/sølv 160 × 210 cm
- 1 æske PLASTOSAN-plastre, 20 strimler 2 × 7 cm
- 1 rulle nonwoven-hæfteplaster 5 m × 2,5 cm
- 8 PURAVIR desinfektionsservietter
- 6 renseservietter til intakt hud
- 1 flaske rens-/desinfektionsopløsning 100 ml
- 1 pose vat 25 g
- 1 par vinylhandsker (2 stk.)
- 1 saks 12 cm med stump spids
- 1 pincet 10 cm
- 1 flersproget førstehjælpsmanual (FR/ES/PT)